BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA BIZKAIKO ELIKAGAIEN ARTEKO HITZARMENA, INGURUNE NATURALA ETA NEKAZARITZA SUSTATZEKOSAILAREN BIDEZ, 2024KO AURREKONTUEN DIRULAGUNTZA IZENDUNEAN JASOTAKO ELIKAGAIEN ZARRASTELKERIAREN AURKAKO JARDUKETA FINANTZATZEKO

CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA, A TRAVÉS DEL DEPARTAMENTO DE MEDIO NATURAL Y AGRICULTURA Y LA ENTIDAD BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA, PARA LA FINANCIACIÓN DE LA ACTUACIÓN CONTRA EL DESPILFARRO DE ALIMENTOS RECOGIDA EN SUVBENCIÓN NOMINATIVA DE LOS PRESUPUESTOS 2024

BILDU DIRA

Batetik, DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA-BIZKAIKO FORU ALDUNDIA, eta haren izenean nahiz ordezkari gisa, ARANTZA ATUTXA LEJARRETA andrea, Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzekoforu diputatu txit prestua den neurrian. Amaia andreak lankidetza-hitzarmen hau sinatzeko ahalmena du, Foru Aldundiaren Gobernuko Kontseiluaren erabakiz.

Bestetik, LUIS CROVETTO CASTAÑÓN jauna, hitzarmen honetarako helbidea Basaurin, Cervantes etorbideko 49 zenbakiaren 6-7 moduluan duena, BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUA erakundearen izenean (IFK: G-48755433).

Alde bakoitzak bere entitatearen izenean eta ordezkaritzan jardun du. Halaber, lankidetza-hitzarmen hau sinatzeko behar den jarduteko gaitasun juridikoa aintzatetsi diote elkarri.

REUNIDAS

De una parte, la DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA-BIZKAIKO FORU ALDUNDIA, y en su nombre y representación, Dña. ARANTZA ATUTXA LEJARRETA, en calidad de Ilma Sra. Diputada Foral de Medio Natural y Agricultura, quedando facultada para suscribir el presente convenio de colaboración, por acuerdo de la Diputación Foral.

De otra parte, D. LUIS CROVETTO CASTAÑÓN, con domicilio a efectos del presente convenio en Basauri, Av. Cervantes, 49-módulo 6-7, en representación de la entidad BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA, CIF G-48755433.

Las partes actúan en nombre y representación de sus entidades respectivas, reconociéndose mutuamente capacidad jurídica de obrar necesaria para la celebración del presente Convenio de Colaboración y,

ADIERAZTEN DUTE

LEHENENGOA.- BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUA irabazi-asmorik gabeko erakundea da, eta gizarte, ekonomia eta giza intereseko helburu du zarrastelkeriaren aurka eta gizarte-bazterkeriaren aurka borrokatzea eta, horretarako, bestelako moduan galduko liratekeen elikagaiak bilatu, eskatu eta berreskuratzea, irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuei eta behartsuei helarazteko.

EXPONEN

PRIMERO.- La entidad BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA es una institución sin ánimo de lucro que tiene como objetivo de interés social, económico y humanitario, hacer frente a la lucha contra el despilfarro y contra la marginación social, a base de buscar, pedir y recuperar productos alimenticios que, de otro modo, se perderían, para hacerlos llegar a otras entidades sin ánimo de lucro y a personas necesitadas.

BIGARRENA.- 2015. urtean NBEk Garapen Jasangarrirako Helburuak argitaratu zituen, eta horien artean ageri da "txikizkako salmenta-mailei eta kontsumitzaileari dagokienez, biztanleko elikagaien zarrastelkeria erdira murriztea eta ekoizpen- eta hornidura-kateetan elikagai gutxiago galtzea".

Halaber, Europak helburu horretara iristeko ekintzak garatu ditu, hala nola Ekonomia Zirkularrerako EBren Ekintza Plana, besteak beste, elikagaien zarrastelkeriari buruzko gaiarekin, edo elikagaien galera eta elikagai-hondakinen gainean 2016ko azaroan sortu zen EBren Plataforma.

Estatuan, Hondakinei eta Lurzoru Kutsatuei buruzko apirilaren 8ko 7/2022 Lege berriak ekonomia zirkularrerako VI. ERANSKINEAN hondakinak prebenitzeko neurrien adibideak sartzen ditu: *Elikagaien hondakinak sortzeari dagokionez, elikagaien hondarrak saihestera eta kontsumo arduratsua sustatzera bideratutako neurriak sartzea, hala nola elikagai iraungiak minimizatzeko saltokiekin akordioak; kontsumitzaileentzat, jatetxeentzat eta jangela duten jarduerentzat jarraibideak zehaztea soberan dituzten elikagaiak aprobetxatzeko; gizarte-ekimenen bitartez (herri-jangelak, elikagaien bankuak, etab.) egoera onean dauden soberakinak aprobetxatzeko bideak sortzea.*

HIRUGARRENA.- Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauak 20.2 eta 26. artikuluetan zuzeneko dirulaguntzak arautzen ditu.

BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUA onura publikoko gizarte-erakunde bat da, Eusko Jaurlaritzak maiatzaren 2ko 78/2001 Dekretuaren bitartez hala aitortu ostean. Bere helburua da gizakiaren oinarrizko beharrak (elikadura) betetzen saiatzea eta elikagaien zarrastelkeriaren aurka borrokatzea. Xede horrez, elikagaien bilketa sustatzen du. Bere instalazioetan gordetzen ditu, gero, laguntza-zentroetan banatzeko, azkenekoek behartsuei jatez

SEGUNDO. . En el año 2015, la ONU publicó los Objetivos de Desarrollo Sostenible, entre los que se encuentra el "reducir a la mitad el desperdicio de alimentos por habitante correspondiente a los niveles de la venta al por menor y el consumidor y reducir la pérdida de alimentos a lo largo de las cadenas de producción y suministro."

Desde Europa también se están desarrollando acciones encaminadas a la consecución de este objetivo, como el Plan de Acción de la UE para la Economía Circular, en el que se aborda el desperdicio de los alimentos, o la Plataforma UE sobre las pérdidas alimentarias y los residuos alimentarios, creada en noviembre de 2016.

En el estado, la nueva Ley 7/2022, de 8 de abril, de residuos y suelos contaminados para una economía circular ya introduce en su ANEXO VI ejemplos de medidas de prevención de residuos: *En relación con la generación de residuos de alimentos la inclusión de medidas encaminadas a evitar el desperdicio de alimentos y fomentar el consumo responsable, tales como acuerdos con los comercios para minimizar los alimentos caducados, establecer pautas para consumidores, restauración y actividades con comedor para aprovechar los alimentos sobrantes, crear vías de aprovechamiento de excedentes en buen estado a través de iniciativas sociales (comedores populares, bancos de alimentos, etc.).*

TERCERO.- La Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece en los artículos 20.2 y 26 la regulación de las subvenciones directas.

La entidad BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA es una institución social de utilidad pública declarada por el Gobierno Vasco mediante Decreto 78/2001, de 2 de mayo que trata de resolver la necesidad básica del ser humano, que es la alimentación, así como luchar contra el despilfarro de alimentos. Con este fin promueve la recogida de alimentos, que almacena en sus instalaciones para proceder, posteriormente, a su reparto entre los centros

ematen baitiete. Lurralde Historikoan berak bakarrik egiten du jarduera hori, eta argi dago izaera soziala eta humanitarioa duela.

asistenciales cuyo objetivo es dar de comer a los necesitados. Se trata, de la única entidad del Territorio Histórico que realiza esta actividad, quedando acreditado por tanto, su carácter social y humanitario.

LAUGARRENA.- 2015eko urtarrilaren 22an, Bizkaiko Foru Aldundiak eta Elikagaien Bankuak hitzarmen bat sinatu zuten "Bizkaiko Elikagaien Bankuari zegokion Gizarte Jarduketa" programa zabaltzeko eta elikagai galkorrak sartzeko. Diruz lagundutako ekintzek aurrez ikusten zuten supermerkatuetan eta zentro emaileetan elikagai galkorrak biltze aldera ibilgailu egokituak erostea eta ibilgailuekin lotutako zenbait gastu arrunti erantzutea

CUARTO.- El 22 de enero de 2015, La Diputación Foral de Bizkaia y el Banco de Alimentos firmaron un convenio para ampliar el programa "Actuación Social del Banco de Alimentos de Bizkaia incluyendo los perecederos". Las acciones subvencionadas contemplaban tanto la adquisición de vehículos adaptados para la realización de las recogidas de perecederos en los diferentes supermercados y centros donantes, como ciertos gastos corrientes asociados a dichos vehiculos.

Ondoren, Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzekodiputatuaren foru aginduaren bidez, 2016. urtean dirulaguntza berria eman zen "Bizkaiko Elikagaien Bankuari dagokion Gizarte Jarduketa, elikagai galkorrak barne" programa ustiatze aldera gastuak ordaintzeko.

Posteriormente, mediante Orden Foral de la Diputada de Medio Natural y Agricultura, en el año 2016, se concedió una nueva subvención para sufragar los gastos de explotación del programa "Actuación Social del Banco de Alimentos de Bizkaia incluyendo los perecederos"

2023. urtean, Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Bizkaiko Elikagaien Bankuaren arteko hitzarmenaren bidez, dirulaguntza berria eman zen "Bizkaiko Elikagaien Bankuak elikagai galkorrak biltzea" proiektuaren gastuak ordaintzeko.

En el año 2023, mediante convenio entre la Diputación Foral de Bizkaia, y el Banco de Alimentos de Bizkaia, se concedió una nueva subvención para sufragar los gastos del proyecto "Recogida de alimentos perecederos por el Banco de Alimentos de Bizkaia".

Ildo horri jarraikiz, bi alderdiek interesa dute elikagaien bilketarekin jarraitzeko, elikagai galkorrak barne, baldin eta oraindik kontsumitzeko baldintzetan egonda, gaur egun saltokiek botatzen badituzte, besteak beste, fruta, barazkiak, haragi eta arrain ontziratuak, esneki ontziratuak, etab.

Así, es interés de ambas partes dar continuidad a la recogida de alimentos, incluso alimentos perecederos que aún se encuentren en condiciones de ser consumidos, pero que en la actualidad son eliminados de los comercios, como fruta, verdura, carne y pescado envasados, lácteos envasados, etc.

Duela 9 urte erosi ziren ibilgailuek eta hozkailuek, noski, mantentze-lanak eta konponketak behar dituzte behar bezala kontserbatzeko. Gainera, ziurtatu behar dira ibilgailuak, koordinazio-bulegoak eta bilketa nahiz banaketaren kudeaketa, bai eta elikagai galkorrak aldi batean gordetzeko nabeak ere. Halaber, ezinbestekoa da elikagaiak biltzeko kanpainak egitea, bilketa handietan

La flota de vehículos adquiridos hace 9 años, así como las cámaras frigoríficas, lógicamente precisan de cierto mantenimiento y reparaciones para su debida conservación. Así mismo, deben de estar aseguradas la flota de vehículos, las oficinas de coordinación y gestión de la recogida y reparto, así como las naves de almacenaje temporal de alimentos perecederos. Del mismo modo, resulta necesario

lankidetza- eta dohaintza-sustatze aldera. Bestalde, hozkailuen energia-kontsumoko gastuak nabarmenki hazi dira, tarifa energetikoak garestitu direlako. Azkenik, elikagaien bilketaren eta banaketaren trazabilitaterako sistema informatikoa aldizka mantendu behar da. Elikagai galkorren bilketa-programa mantentzen laguntzeko xedez planteatzen da dirulaguntza hau.

realizar campañas de recogida de alimentos para promover la colaboración y la donación en las grandes recogidas. Por otro lado, el gasto de consumo energético de dichas cámaras ha aumentado considerablemente debido al incremento de las tarifas energéticas. Por último, el sistema informático necesario para la trazabilidad de la recogida y distribución de alimentos requiere de un mantenimiento periódico. Con este objetivo que contribuye al mantenimiento del programa de recogida de alimentos perecederos se plantea esta subvención.

Hitzarmen honen helburua da BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUA erakundearen alde 2024ko aurrekontuan ageri den dirulaguntza izenduna bideratzea eta onuradunak onesten dituen baldintzak eta konpromisoak zehaztea.

La finalidad del presente convenio es canalizar a favor de la entidad BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA, la subvención que figura en el presupuesto del año 2024 a su favor, así como establecer las condiciones y compromisos que asume la persona beneficiaria.

BOSGARRENA.- Egintza honetan jarduten dutenak jakitun dira jarduketak gauzatzea komenigarria dela eta, horregatik, honako hitzarmen hau sinatzeko erabakia hartu dute, ondoko klausulen arabera.

QUINTO.- Que conscientes los intervinientes de la conveniencia de realizar dichas actuaciones, acuerdan suscribir el presente Convenio con arreglo a las siguientes:

KLAUSULAK

CLÁUSULAS

LEHENENGOA.- DIRULAGUNTZAREN XEDEA ETA ONURADUNA

HITZARMEN honen xedea da Bizkaiko Foru Aldundiak, elikagai galkorrak barne, “BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUARI DAGOKION GIZARTE-JARDUKETA” programa zabaltzeko proiektuaren finantzaketan nola parte hartzen duen arautzea. BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUA elkartea da dirulaguntzaren erakunde onuraduna eta halakotzat jotzeko Dirulaguntzei buruzko Foru Dekretuaren 12. artikuluak ezartzen dituen baldintzak betetzen ditu.

Hitzarmen honen xedea da BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUA erakundeari 2024 ekitaldian 25.000 euroko dirulaguntza izenduna ematea . Han barne hartutako jarduera guztien aurrekontua 25.000

PRIMERA.- OBJETO DE LA SUBVENCIÓN Y PERSONA BENEFICIARIA.

El objeto del presente CONVENIO es regular las condiciones en que la Diputación Foral de Bizkaia participa en la financiación del proyecto para ampliar el programa “ACTUACIÓN SOCIAL DEL BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA” incluyendo los alimentos perecederos , siendo la asociación BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA entidad beneficiaria de la subvención y que cumple con los requisitos que el artículo 12 de la Norma Foral de Subvenciones establece para tener tal consideración.

El presente convenio tiene por objeto la concesión de la subvención nominativa por importe de 25.000 euros a la entidad BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA en el ejercicio 2024, con un presupuesto

eurokoa da. Era berean, Bizkaiko Foru Aldundiak (Ingurune Naturala eta Nekazaritza SustatzekoSaila) eta BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUAK hitzartu dute dirulaguntza hitzarmen honen klausuletan azaltzen diren eta BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUAK aurkeztutako proiektuan zehazten diren jardueren garapena finantzatzera zuzenduko dela; izan ere, egitasmo hori hitzarmen honen eranskin gisa jaso da, ondorio guztietarako haren zati izanik.

BIGARRENA.- HELBURUAK

Honako dirulaguntza izendun hau emanda eta alderdi biek hartu dituzten konpromisoen bidez, honako helburu hauek betetzea lortu nahi da:

Elikagaien Bankuaren helburua da kontsumoko baldintzetan elikagaien zarrastelkeriaren aurka borrokatzea, batetik, ez suntsitzeko eta, bestetik, Bizkaian behartsuei laguntzen dieten elikagai horiek gizarte-erakundeetan banatzeko. Hala eta guztiz ere, elikagai galkorren bilketari aurre egiteko, Bizkaiko Elikagaien Bankuari zuzkidura ekonomikoa eman behar zaio, jarduera ohiz garatze aldera gastu arruntak ordaindu ahal izan ditzaten.

HIRUGARRENA.- BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN KONPROMISOAK

Bizkaiko Foru Aldundiak, Ingurune Naturala eta Nekazaritza SustatzekoSailaren bitartez, hitzarmen honen esparruan, gehienez, 25.000 euro finantzatzeko konpromisoa hartzen du. Zenbatekoa 2024ko aurrekontu-ekitaldian emango da erantsitako proiektuko aurrekontuan dauden gastuetarako.

LAUGARRENA.- ERAKUNDEAREN/ELKARTEAREN KONPROMISOAK

BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUAK, hitzarmen

total de las actividades incluidas en el mismo por importe de 25.000 euros. Así mismo, la Diputación Foral de Bizkaia (Departamento de Medio Natural y Agricultura) y el BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA convenian que la subvención se destinará a financiar el desarrollo de las actividades descritas en el clausurado del presente convenio y que se detallan en el proyecto presentado por el BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA y que se recoge como documento anexo al presente convenio, formando parte integrante del mismo a todos los efectos.

SEGUNDA.- OBJETIVOS

Mediante la concesión de la presente subvención nominativa y los compromisos adquiridos por ambas partes se persigue cumplir con los siguientes objetivos:

El objetivo del Banco de Alimentos es luchar contra el despilfarro de alimentos en condiciones de consumo para evitar su destrucción y distribuir los mismos a las instituciones sociales que ayudan a los necesitados de Bizkaia. Sin embargo , a fin de poder afrontar la recogida de alimentos perecederos es preciso aportar al Banco de Alimentos de Bizkaia una dotación económica con la que poder sufragar los gastos corrientes necesarios para el normal desarrollo de su actividad.

TERCERA.- COMPROMISOS DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA

La Diputación Foral de Bizkaia, a través del Departamento de Medio Natural y Agricultura, en el marco del presente Convenio, asume el compromiso de financiar en la cantidad máxima de 25.000 euros, Se aportará dicha cantidad durante el ejercicio presupuestario de 2024, para los gastos incluidos en el presupuesto del proyecto anexo.

CUARTA.- COMPROMISOS DE LA ENTIDAD/ASOCIACIÓN.

BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA, en el marco

honen testuinguruan, honako konpromisoak hartuko ditu bere gain, betiere erakundeak berak aurkeztutako proiektuan azaldutako zehaztapenekin eta garapenarekin bat etorriz eta hitzarmen honen eranskin gisa:

– Erantsi den proiektuko zehaztapenen arabera, elikakateetako elikagai galkorrak biltzea eta gordetzea.
– Elikagai galkorrak laguntza-zentroen bitartez behartsuei banatzea.

BOSGARRENA.- HARTUTAKO KONPROMISOAK GARATZEA

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren arloan, erakundeak diruz lagundutako jarduerak honako modu honetan gauzatuko ditu:

a) Elkarteak gizon eta emakumeen berdintasuna sustatu beharko du lanpostuen definizioan, eskuratzean, kontratazioan eta iraungitzean, sailkapen profesionalean, promozioan, prestakuntzan, laneko segurtasun eta osasunean, ordainsarien politikan, erantzunkidetasunean eta bizitza pertsonala, lanekoa eta familiakoa kontziliatzean, laneko kalitate eta egonkortasunean, lan-saioaren iraupen eta antolaketan eta ekintza sindikalean, ordezkaritzan eta hitzarmen kolektiboan. Hala, lan baldintza duinak, egokiak eta ez baztertzaileak ziurtatuko dira.

b) Elkarteak zaindu beharko du emakume eta gizonen trataera, protagonismoa eta balorazioa baliokidea izan daitezela, eta berdintasunean, presentzia orekatuan, aniztasunean, erantzunkidetasunean eta genero rol eta identitateen askotarikotasunean oinarritutako irudia sustatzea. Hori guztia idatzizko, ahozko nahiz ikono bidezko informazioetan, publizitate ekintzetan, barne nahiz kanpo komunikazioan, modu formalean eta informalean, bai eta proiektu edo jarduerarekin lotutako edo horietarako sortutako materialei dagokienez ere.

- Bi hizkuntza ofizialak erabiltzeari dagokionez, elkarteak euskara erabili beharko du diruz lagundutako jardueraren ondorioz antolatzen diren

del presente Convenio asumirá los siguientes compromisos, cuyo detalle y desarrollo se describen en el proyecto presentado por la propia entidad beneficiaria y que se recoge como documento anexo al presente convenio:

– Recogida de alimentos perecederos de las cadenas de alimentación detalladas en el proyecto del anexo y almacenamiento.
– Reparto de alimentos perecederos a las personas necesitadas a través de los Centros Asistenciales.

QUINTA.- DESARROLLO DE LOS COMPROMISOS ADQUIRIDOS

En materia de igualdad entre mujeres y hombres la entidad deberá realizar las acciones subvencionadas de la siguiente manera:

a) La Asociación deberá promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral y familiar, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias.

b) La Asociación deberá velar porque el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y el fomento de una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.

- En materia de uso de las dos lenguas oficiales, la Asociación deberá utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad

jendaurreko esku-hartze guztietan. Horrez gain, bi hizkuntza ofizialak erabili beharko dira bere jardueraren publizitatea egiteko erabilitako eskuliburu, kartel edo bestelako euskarri guztietan.
- Elkarteak hitzarmen honetan aurrez ikusitako ekintzak egikaritzeko kontratazio berriak egin behar baditu, ahal den neurrian, saiatuko da bereziki kalteberak diren taldeak bultzatzen, hala nola luzaroko langabeak, lehenengo enpleguaren bila dabiltzan gazteak, 45 urtetik gorako langabeak, emakumeak...

subvencionada. Además, en todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales.
- En el caso de que sea necesario realizar por parte de la Asociación nuevas contrataciones de cara a la ejecución de las acciones contempladas en el presente convenio se procurará, en la medida de lo posible, favorecer colectivos especialmente desfavorecidos como personas paradas de larga duración, personas jóvenes en busca de su primer empleo, personas mayores de 45 años dempledas, mujeres…

SEIGARRENA.- FINANTZAKETA, ZENBATEKOA ETA AURREKONTU-KREDITUA

BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUAK aurkeztutako aurrekontuari jarraituz, hitzarmen honek guztira 25.000 euroko aurrekontua du. Bizkaiko Foru Aldundiaren konpromisoa da BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUARI 2023 ekitaldian 25.000 euroko ekarpen ekonomikoa ematea. Zenbatekoa 2015/0014 aurrekontu-proiektuaren 0207 organikoko 456116 programaren 45100 kontzeptuaren kargura finantzatuko da.

Bizkaiko Foru Aldundiak ez du finantzaketa osagarririk emango, beraz, BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUAK jarduerak egitean zenbateko hori gainditzen badu, gastu horiek estaltzeko kanpoko beste funts batzuk edo funts propioak erabili beharko dira, eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzen Erregelamenduaren 27.2 artikulua. aplikatuko da.

Erakunde onuradunak diruz lagundutako zenbateko guztia laugarren klausulan adierazten diren konpromisoak betetzera bideratu beharko du.

SEXTA.- FINANCIACIÓN, CUANTÍA Y CRÉDITO PRESUPUESTARIO

De conformidad con el Presupuesto presentado por el BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA este Convenio tiene un Presupuesto total de 25.000- euros. El compromiso de la Diputación Foral de Bizkaia se concreta en la aportación económica al BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA de 25.000 euros en el ejercicio 2023. Dicha cantidad se financiarán con cargo al concepto 45100 del Programa 456116 Orgánico 0207, Proyecto presupuestario 2015/0014 .
La Diputación Foral de Bizkaia no aportará ninguna financiación adicional, por lo que todos los gastos que se devenguen por la realización de las actividades del BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA que superen la mencionada cuantía, tendrán que contar con financiación proveniente de otros fondos externos o propios, aplicandose el artículo 27.2 del Reglamento de Subvenciones aprobado mediante Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo.
La entidad beneficiaria deberá destinar la totalidad de la cuantía subvencionada al cumplimiento de los compromisos suscritos en la Cláusula Cuarta.

ZAZPIGARRENA.- DIRULAGUNTZA JASO DEZAKETEN GASTUAK

1.- Hitzarmen honek aurrez ikusten duenerako diruz lagun daitezkeen gastutzat joko dira, indarreko

SÉPTIMA.- GASTOS SUBVENCIONABLES

1.-Se consideran gastos subvencionables, a los efectos previstos en el presente convenio, aquellos que,

araudiarekin bat behar bezala justifikatuak daudenak eta hitzarmena likidatzean ordainduak daudenak, betiere beharrezkoak badira eta zalantzarik gabe izaerari eta hitzarmenaren xedearen ohiko garapenari erantzuten badizkiote. Dirulaguntza jaso dezaketen gastuetan eskuratze-kostua ez da inola ere merkatuko balioa baino handiagoa izango.

Diruz laguntzen den gastuaren zenbatekoak Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legean ezarritako kopuruak gainditzen dituenean kontratu txikiari begira, BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUA erakundeak hornitzaile desberdinen hiru eskaintza eskatu beharko ditu gutxienez, zerbitzua emateko edo ondasuna entregatzeko konpromisoa hartu aurretik, salbu eta diruz laguntzen diren gastuen ezaugarri bereziengatik merkatuan ez badago hori ematen duten behar adina entitate edo salbu eta gastua hitzarmen hau izenpetu aurretik egin bada.

Egindako gastutzat hartuko da 2024ko urtarrilaren 1etik 2024ko abenduaren 31ra bitartekoa eta 2024ko urtarrilaren 1az geroztik eta zazpigarren klausulan adierazitako justifikazio-epea amaitu baino lehen benetan ordaindu dena.

Ondoko gastuak ez dira ez dira inolaz ere diruz lagunduko:

a) Banku-kontuetako korritu zordunak.

b) Korrituak, errekarguak eta administrazio- eta zigor-zehapenak.

c) Prozedura judizialetako gastuak.

2.- Tributuak diruz lagun ahalko dira, dirulaguntzaren pertsona onuradunak egiaz ordaintzen dituenean. Ez dira, inola ere, diruz laguntzeko moduko gastutzat hartuko berreskuratu edo konpentsatu daitezkeen zeharkako zergak, ez eta errentaren gaineko zerga pertsonalak ere.

3.- Zeharkako kostuei dagokienez, eskuarki onarturiko kontabilitate-arau eta -printzipioen arabera arrazoizkoa den zatia egotziko dio pertsona onuradunak lagundutako jarduerari, eta, betiere,

siendo correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor, están pagados a la fecha de liquidación del convenio, son necesarios y responden de manera indubitada a la naturaleza y al normal desarrollo del objeto del convenio. En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector público, para el contrato menor, la entidad BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contracción del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la firma del presente convenio.

Se considerará gasto realizado el que ha sido realizado entre el 1 de enero de 2024 y el 31 de diciembre de 2024, y efectivamente pagado con posterioridad al 1 de enero de 2024 y con anterioridad a la finalización del período de justificación determinado en la cláusula séptima.

En ningún caso serán gastos subvencionables:

a) Los intereses deudores de las cuentas bancarias.

b) Intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.

c) Los gastos de procedimientos judiciales.

2.- Los tributos son gasto subvencionable cuando la persona beneficiaria de la subvención los abona efectivamente. En ningún caso se consideran gastos subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación ni los impuestos personales sobre la renta.

3.- Los costes indirectos habrán de imputarse por la persona beneficiaria a la actividad subvencionada en la parte que razonablemente corresponda de acuerdo con principios y normas de contabilidad generalmente

kostu horiek jarduera benetan egiten den epeari dagozkion neurrian.

admitidas y, en todo caso, en la medida en que tales costes correspondan al período en que efectivamente se realiza la actividad.

ZORTZIGARRENA..- APLIKATUKO DEN ARAUBIDE JURIDIKOA

Hitzarmen honen xede den dirulaguntza emateko honako hauek aplikatu dira: Bizkaiko Foru Administrazioaren dirulaguntzen araubide juridiko orokorra ezartzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, 9. eta 20.2.a) artikuluak (26. artikuluarekin lotuta); aurreko foru arau hori garatzen duen Dirulaguntzen Araudia onetsi duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua, 12. eta 50. artikuluak.
Hitzarmen honek administrazio-izaera du, eta, bertan xedatutakoak ez ezik, zuzenean edo analogiaz aplika daitezkeen administrazio-zuzenbideko arauek ere eraenduko dute.

Dirulaguntzaren emakida arautzen duen araubide juridikoa honako hau izango da:
a) 5/2005 Foru Araua, maiatzaren 31koa, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra ezartzen duena, eta bere garapen-xedapenak.
b) 34/2010 Foru Dekretua, martxoaren 23koa, Dirulaguntzei buruzko Araudia onesten duena, Foru Administrazioaren dirulaguntzen araubide juridiko orokorra ezartzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatuz.

c) Hitzarmena bera eta administrazio-zuzenbideko gainerako arauak, eta halakorik ez badago, zuzenbide pribatuko arauak aplikatuko dira.

OCTAVA.- RÉGIMEN JURÍDICO APLICABLE

La subvención objeto de este Convenio se otorga en virtud de los artículos 9 y 20.2.a), en relación con el artículo 26, todos de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, y los artículos 12 y 50 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la mencionada Norma Foral.
El presente convenio tiene naturaleza administrativa y se regirá, además de por lo dispuesto en el mismo, por las normas de derecho administrativo, que bien directamente o por analogía pudieran resultar de aplicación.
El régimen jurídico que regula la concesión de la subvención será:
a) La Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral del Territorio Histórico de Bizkaia y sus disposiciones de desarrollo.
b) El Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral de Subvenciones.
c) El propio Convenio y las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, se aplicarán las normas de derecho privado

BEDERATZIGARRENA.- HELBURU BERA DUTEN BESTE DIRULAGUNTZA, LAGUNTZA EDO BALIABIDE BATZUEKIKO BATERAGARRITASUNA ETA BATERAEZINTASUNA.

1.- Dirulaguntza bateragarria izango da xede bera duten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo

NOVENA.- COMPATIBILIDAD O INCOMPATIBILIDAD CON OTRAS SUBVENCIONES, AYUDAS O RECURSOS PARA LA MISMA FINALIDAD.

1.- La subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la

baliabide batzuekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribaturenak izan, nazionalak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko erakundeetakoak izan, dirulaguntza edo laguntza horiek arautu dituzten arauek ezarritakoari kalterik eragin gabe.

Hala ere, Dirulaguntzei buruzko Foru Arauaren 18.3 artikuluak ezarritakoari jarraikiz, dirulaguntzaren zenbatekoa, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin da inolaz ere dirulaguntza jasotzen duen jardueraren kostua baino gehiago izan.

2.- Ildo horretan, elkarteak Ingurune Naturala eta Nekazaritza SustatzekoSailari jakinarazi beharko dio proiektu honetako jarduketak finantzatzeko edozein dirulaguntza edo laguntza jaso izana. Proiektuaren kostuarekin alderatuz finantzaketa-soberakina gertatzen bada, soberakin hori itzuli egin beharko da, dagozkion berandutze-korrituekin.

HAMARGARRENA.- DIRULAGUNTZA ORDAINTZEKO EPEAK ETA MODUAK. BERMEEN ARAUBIDEA

1.- Ingurune Naturala eta Nekazaritza SustatzekoSailak hitzarmena sinatzen denean onuradunari emandako dirulaguntza ordaintzea aginduko du.

2.- Ez da beharrezkoa izango onuradunak bermea ematea, ez baitago arriskurik hitzarmen honen bidez bere gain hartutako betebeharrak ez betetzeko. Gainera, irabazi-asmorik gabeko erakundea da, eta gizarte-ekintzaren programa garatzen dihardu.

HAMAIKAGARRENA.- JASOTAKO DIRULAGUNTZA JUSTIFIKATZEKO EPEA ETA MODUA

1.- Elkarteak emandako dirulaguntzari dagokionez honako frogagiriak aurkeztu beharko ditu:

misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas.

No obstante, conforme al artículo 18.3 NFS, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

2.- En este sentido, la Asociación deberá comunicar por escrito al Departamento de Medio Natural y Agricultura la concesión de cualquier subvención o ayuda para la financiación de las actuaciones contempladas en el presente proyecto. En el caso de que se produjera un exceso de financiación respecto del coste del proyecto, deberá reintegrarse el exceso junto con los intereses de demora correspondientes

DÉCIMA.- PLAZOS Y MODOS DE PAGO DE LA SUBVENCIÓN. REGIMEN DE GARANTIAS

1.- El Departamento de Medio Natural y Agricultura ordenará el pago de la subvención concedida al beneficiario, a la firma del presente convenio.

2.- No será exigible la prestación de garantía por parte de la persona beneficiaria por cuanto no se aprecia riesgo de que incumpla las obligaciones asumidas en virtud de este convenio y se trata de una entidad no lucrativa que desarrolla un programa de acción social.

DECIMOPRIMERA.- PLAZO Y FORMA DE JUSTIFICACION DE LA SUBVENCIÓN PERCIBIDA.

1.- La Asociación deberá presentar la siguiente documentación justificativa de la subvención concedida.

Memoria diruz lagundutako jarduketaren ezaugarri nagusiekin eta emaitzekin. Besteak beste, honako alderdi hauek landuko dira: egindako ibilbideak, atxikitako merkataritza-erakundeak, bilketaren maiztasuna, bildutako elikagaien tonak eta elikagai horien jomuga.

Dokumentazio hori 2024ko martxoaren 31 baino lehen aurkeztuko da.

Hiru hilez behin, bildutako elikagaien tonen datuak aurkezteko eskatu ahal izango zaio elkarteari, Hondakinen Behatokian sartu ahal izateko.

Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzen Erregelamenduaren 57. artikuluan jasotako edukia duen diru sarreren eta gastuen memoria ekonomiko xehatua. Memoria ekonomikoak honako hauek izango ditu:

1. Hitzarmenaren xede den proiektuari egotzitako diru-sarreren eta gastuen egoera-orria.

2. Aurreko 1. atalean adierazitako gastuen orriko partida bakoitzeko, jardueraren gastuen zerrenda sailkatua, honako datu hauekin: hartzekoduna, agiria, zenbatekoa, bidalketa-data eta ordainketa-data.

3. Fakturak edo merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio baliokidea duten agiriak edo eraginkortasun administratiboa dutenak, aurreko lerrokadan aipatutako zerrendan jasota daudenak, eta, hala badagokio, ordainketa egiaztatzen duten agiriak.

4. Aurreko 1. atalean adierazitako gastuen orriko partida bakoitzeko, jarduera finantzatu duten dirulaguntzen, laguntzen, diru-sarreren eta baliabideen zerrenda, horietako bakoitzaren zenbatekoa eta jatorria xehatzen dituena.

Memoria en la que se recoja las características principales de la actuación subvencionada y resultados obtenidos recogiendo entre estos aspectos, las rutas realizadas, entidades comerciales adheridas, frecuencia de la recogida, Toneladas de alimentos recogidos y destino de los mismos.

Esta documentación debe ser presentada antes del 31 de marzo de 2025.

Se podrá requerir trimestralmente a la asociación la presentación de datos de las toneladas de alimentos recogidos a fin de que puedan ser incorporados al Observatorio de Residuos

Una memoria económica detallada de ingresos y gastos con el contenido recogido en el artículo 57 del Reglamento de Subvenciones aprobado mediante Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo. Esta memoria económica contendrá:

1. Un estado de ingresos y gastos imputados al proyecto objeto del convenio

2. Para cada una de las partidas que componen el estado de gastos señalado en el apartado 1. anterior, una relación clasificada de los gastos de la actividad, con identificación de la persona acreedora y del documento, su importe, fecha de emisión fecha de pago

3. Las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa incorporados en la relación a que se hace referencia en el párrafo anterior y, en su caso, la documentación acreditativa del pago

4. Una relación detallada, por cada una de las partidas que componen el estado de ingresos señalado en el apartado 1. anterior, de las subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, en su caso, que hayan financiado la actividad con

indicación del importe y su procedencia

<u>Dokumentazio hori 2024ko martxoaren 31 baino lehen aurkeztuko da.</u>

<u>Esta documentación debe ser presentada antes del 31 de marzo de 2025.</u>

HAMABIGARRENA.- BETEBEHARRAK

Hitzarmen hau behar bezala exekutatzeko, BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUAK honako betebeharrak hartzen ditu bere gain:

- Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurune Naturala eta Nekazaritza SustatzekoSailak dirulaguntzak kontrolatzeko egokitzat jotzen dituen ikuskapenak onartzea, BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUAREN kontabilitate- eta finantza-kudeaketaren ikuskapena barne.
- Bizkaiko Foru Aldundiaren Ingurune Naturala eta Nekazaritza SustatzekoSailari eta Ogasun eta Finantza Sailari, Kontu Publikoen Euskal Epaitegiari eta gainerako organo eskudunei beharrezko informazioa ematea; izan ere, informazio hori eskatu ahalko zaio euren zereginak betetzean, emandako dirulaguntzari dagokionez.

Elkarteak hitzarmen honen ondoriozko eskakizunak betetzen ez baditu, bereziki egindako gastuen frogagiriak aurkezteari dagokionez, dirulaguntzak itzultzearen gainean maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren II. tituluak eta Dirulaguntzei buruzko Araudiaren III. tituluak xedatutakoari erreparatuko zaio.

DECIMOSEGUNDA.- OBLIGACIONES

Para la correcta ejecución del presente convenio, el BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA adquiere las siguientes obligaciones:

- Someterse a las inspecciones que el Departamento de Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia considere oportuno realizar para el control de las subvenciones, incluida la gestión contable y financiera del BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA.
- Facilitar a los Departamentos de Medio Natural y Agricultura y de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia, al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas y demás Órganos competentes la información que les sea requerida en el ejercicio de sus funciones respecto de la subvención concedida.

En caso de incumplimiento por parte de la Asociación en las obligaciones derivadas del presente convenio, especialmente en lo relativo a la presentación de la documentación justificativa de los gastos efectuados, se estará a lo dispuesto en el título II de la Norma Foral 5/2005 de 31 de mayo y en el titulo III del Reglamento de Subvenciones sobre reintegro de subvenciones.

HAMAHIRUGARRENA.- AZPIKONTRATAZIOA

1.- Hitzarmen honen ondorioetarako, azpikontratatzen dela ulertuko da dirulaguntza jasotzen duen erakunde onuradunak jarduera oso-osorik edo zati batean hirugarrenekin egitea hitzartzen duenean.

2.- Erakunde onuradunak osorik edo zati batean azpikontratatu dezake diruz lagundutako jarduera, honakoak betetzen baditu: maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 27.

DECIMOTERCERA- SUBCONTRATACIÓN

1.- A los efectos de este Convenio, se entiende que se produce subcontratación cuando la entidad beneficiaria de la subvención concierta con terceros la ejecución total o parcial de la actividad que constituye el objeto de la subvención.

2.- La Entidad beneficiaria podrá subcontratar total o parcialmente, la actividad subvencionada, de acuerdo con los requisitos y prohibiciones establecidos en el artículo 27 de la Norma Foral

artikuluan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzen Erregelamenduaren 53. artikuluan adieraziko eskakizun eta debekuak.

5/2005 de 31 de mayo y el artículo 53 del Reglamento de Subvenciones aprobado mediante Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005.

3.- Erakunde onuradunak jarduera %100ean azpikontrata dezake, baina proiektuaren zuzendaritza zuzenean berak egin beharko du, ezin izango du azpikontratatu.

3.- La actividad que la entidad beneficiaria subcontrate, podrá llegar al 100%, reservándose siempre la acción directa de la dirección de la actividad, que no podrá ser subcontratada.

4.- Hirugarrenekin itundutako jarduera dirulaguntzaren % 20 baino handiagoa bada eta, horrez gain, 60.000 eurotik gorakoa bada, kontratua idatziz formalizatuta egon beharko da eta baimena eskatu beharko zaio Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailari. Zuzendaritza horrek 15 eguneko epean ebatziko du. Aldi horretan berariazko ebazpenik eman ezean, baimena emantzat hartuko da administrazio-isiltasun bidez.

4.- Cuando la actividad concertada con terceras personas exceda del 20% de la subvención y, además sea superior a 60.000 euros, el contrato deberá estar formalizado por escrito y deberá solicitarse una autorización al Departamento de Medio Natural y Agricultura, quien resolverá en un plazo de 15 días. Caso de no mediar resolución expresa, la autorización se considerará concedida mediante silencio administrativo.

5.- Foru Administrazioak, preskripzio-denboraldiaren barruan, azpikontratatutako jardueren kostua eta merkatuko balioa egiazta ditzake, Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzen Erregelamenduaren 72. artikuluan xedatutakoarekin bat.

5.- La Administración Foral podrá comprobar, dentro del periodo de prescripción, el coste así como el valor de mercado de las actividades subcontratadas de conformidad con lo establecido en el artículo 72 del Reglamento de Subvenciones aprobado mediante Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo.

HAMALAUGARRENA.- ZERGA BETEBEHARRAK ETA GIZARTE SEGURANTZARI ETA DIRULAGUNTZAK ITZULTZEARI DAGOZKIONAK

DECIMOCUARTA- OBLIGACIONES TRIBUTARIAS, CON LA SEGURIDAD SOCIAL Y POR REINTEGRO DE SUBVENCIONES.

Elkarteak eguneratuta izango ditu klausula honetan adierazitako betebeharrak, dirulaguntzak itzultzeko prozedura ebaztean sortu ziren zorrei dagozkienak barne.

La Asociación deberá estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones indicadas en esta cláusula, incluidas las correspondientes a deudas generadas por resolución de procedimiento de reintegro de subvenciones.

Baldin eta egiaztapenean antzematen bada erakunde onuradunak ez duela betetzen aurreko paragrafoan ezarritakoa, hamar (10) eguneko epealdia emango zaio, bere egoera

Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que tal entidad incumple lo establecido en el párrafo anterior, ésta será requerida para que en el plazo de 10 días regularice tal situación con

erregularizatzeko, eta adieraziko zaio, hori egin ezean, Aldundiaren ekarpena jasotzeko eskubidea kenduko zaiola, administrazio-ebazpen baten bitartez.
Dirulaguntza ez da ordainduko, eskaera izapidetu bitartean eskatzaileak ez baditu egunean zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak edo zorduna bada dirulaguntzak itzultzeko prozeduraren ebazpen baten bidez.

Horrez gain, onuradunari laguntza horiek eman eta, hala dagokionean, ordaintzeko, ezinbestekoa izango da Bizkaiko Foru Aldundiak eta haren erakunde autonomoek eman dituzten izaera bereko laguntzen edo dirulaguntzen inguruan hasten diren dirua itzultzeko prozedurak edo zehapen prozedurak amaituta egotea.

indicación de que, en caso contrario, pierde el derecho a la aportación económica foral, previa la correspondiente resolución administrativa.

No se materializaría el pago de la subvención si a la fecha de su tramitación no se está al corriente en el cumplimiento de las citadas obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, o sea deudora por resolución de procedimiento de reintegro de subvenciones.
Asimismo, la concesión y, en su caso el pago de las ayudas a la entidad beneficiaria quedarán condicionadas a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Diputación Foral de Bizkaia y sus organismos autónomos, se halle todavía en tramitación o, en su caso, pendiente de abono.

HAMABOSGARRENA.- PROZEDURA AGINTZEKO ETA IZAPIDETZEKO ORGANO ESKUDUNA.

Prozedura kudeatuko duen organoa Ingurumena Kudeatzeko Zerbitzua izango da euren eskumenari dagokion ataletan; zerbitzu horiek ofizioz egingo dituzte beharrezkotzat jotzen dituzten jarduketa guztiak, betiere hitzarmen honen xedea den dirulaguntza emateko eta justifikatzeko eta organo eskudunari haren ebazpen proposamena egiteko datuak zehaztu, ezagutu eta egiazta daitezen.
Ingurune Naturala eta Nekazaritza SustatzekoSaileko Ingurumeneko Zuzendaritza Nagusiko Ingurumena Kudeatzeko Zerbitzuak beharrezkoak diren egiaztapenak eta kontsultak egingo dituzte Administrazioak dituen datuak direla-eta, datuok beharrezkoak direnean laguntzen izapidetze administratiborako, betiere diruz lagundutako erakundea berariaz aurka ez badago; kasu horretan, eskatutako ziurtagiriak eta dokumentuak aurkeztu beharko dituzte. Horretarako, Bizkaiko Elkarreragingarritasun Nodoa eta bestelako elkarreragingarritasun-zerbitzuak erabiliko ditu. Arrazoi teknikoak direla eta, ezinezkoa bada elkarreragingarritasunera

DECIMOQUINTA.- ORGANO COMPETENTE PARA LA ORDENACIÓN E INSTRUCCIÓN DEL PROCEDIMIENTO.

El Órgano gestor del procedimiento será el Servicio de Gestión Ambiental, el cual realizará de oficio cuantas actuaciones estime necesarias para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales debe formularse la concesión y justificación de la subvención objeto de este convenio y su propuesta de resolución al Órgano competente para resolver.
El Servicio de Gestión Ambiental de la Dirección General de Medio Ambiente del Departamento de Medio Natural y Agricultura mediante el Nodo de Interoperabilidad de Bizkaia, a través de los servicios de interoperabilidad expuestos, realizará las comprobaciones y consultas necesarias de los datos requeridos para la tramitación administrativa de esta ayuda que obren en poder de la Administración, siempre que no exista oposición expresa por parte de la entidad subvencionada, en cuyo caso deberán aportar los certificados y documentos requeridos. Si por causas técnicas la interoperabilidad no fuera posible el Servicio Agrícola podrá requerir datos o documentos necesarios para la tramitación, todo ello

jotzea, Nekazaritza Zerbitzuak izapideak egiteko beharrezkotzat jotzen dituen datuak edo dokumentuak eskatu ahal izango ditu, betiere Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28.2 artikuluan ezarritakoaren arabera, Datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamenduaren 6.e) artikuluari lotuta, bai eta Datu pertsonalak babestu eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan ezarritakoarekin bat etorriz (Zortzigarren Xedapen gehigarria)

según los términos previsto del artículo 28.2 de la Ley 39/2015 de Procedimiento Administrativo Común, en relación al artículo 6.e) del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos; así como a lo establecido en la Disposición Adicional Octava de la Ley Orgánica de Protección de Datos (LO 3/2018).

Espedientea izapidetu bitartean, instrukzio organoak beharrezko datuak zehazteko eta egiaztatzeko behar adina informazio eta dokumentu gehigarri eskatu ahal izango ditu. Interesdunak izapide horiek betetzeko jardun ezean, Herri Administrazioen Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legeak ezarritakoari lotuko zaio.

Durante la instrucción del expediente el Órgano instructor podrá requerir cuanta información y documentos adicionales precise para determinar y comprobar los datos necesarios. En el supuesto de inactividad de la persona interesada en la cumplimentación de estos trámites, se estará a lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Común de las Administraciones Públicas.

HAMASEIGARRENA.- EMANDAKO DIRULAGUNTZAREN EGIAZTAPENA.

Ingurumena Kudeatzeko Zerbitzuak honako hau egiaztatuko du:
1.- Proiektuaren edo egindako jardueraren gaineko azalpen-memoriaren edukia.
Memoria horretan, egindako jardueren alderdirik garrantzitsuenak jaso beharko dira.
2.- Erakundeak aurkeztutako txosten ekonomikoaren edukia, sarrerak eta gastuak zehaztuta. Halaber, egiaztatuko da fakturak edo merkataritza trafiko juridikoan froga balio baliokidea duten agiriak zuzenak direla eta diruz lagundutako jarduketari dagozkiola.
Egiaztapen hori Ingurumena Kudeatzeko Zerbitzuaren txostenean agertu beharko da.
Txostena onuradunek dokumentazio hori aurkeztu ondoren egingo da, gehienez ere hura aurkezten denetik 4 hilabeteko epea.

DECIMOSEXTA.- COMPROBACIÓN DE LA SUBVENCIÓN CONCEDIDA.

Por parte del Servicio de Gestión Ambiental se procederá a la comprobación de:
1.- El contenido de la memoria técnica explicativa del proyecto o actuación llevada a cabo.
En esta memoria se deberán recoger los aspectos más relevantes de las actuaciones realizadas.
2.- El contenido de la memoria económica detallada de ingresos y gastos presentada por la entidad. Así mismo se verificará que las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil son correctas y se corresponden con la actuación subvencionada.
Esta comprobación se plasmará en un informe del Servicio de Gestión Ambiental.
Este informe será realizado una vez que la entidad beneficiaria haya presentado dicha documentación y en un plazo máximo de 4 meses desde su presentación.

HAMAZAZPIGARRENA.- EMANDAKO DIRULAGUNTZAREN PUBLIZITATEA

1.- BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUAK Bizkaiko Foru Aldundiak emandako lankidetza zabaltzeko konpromisoa hartzen du; horretarako, proiektuaren instalazioetan eta dibulgazio edo erreferentziako elementu guztietan foru aldundiaren irudi korporatiboa txertatuko du.

2.- Eginbehar hori betetzen ez bada, Dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauak IV. tituluan aurrez ikusitako araubidea aplikatuz izan daitezkeen erantzukizunak alde batera utzi gabe, hurrengo arauak aplikatuko dira:

a) Oraindik baldintzak betetzea posible bada, Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUARI 15 egunetik beherako epean zehaztutako hedapen-neurriak har ditzan eskatuko dio eta, Dirulaguntzei buruzko Foru Arauak 33. artikuluan xedatutakoa aplikatuz, ez betetzeak dituen ondorioei buruz berariaz ohartaraziko dio. Baliogabetzeko edo itzultzeko erabakirik ezingo da hartu, Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak izapide hori bete gabe.

b) Neurri hauek eragindako jarduerak jada eginak daudelako baldintzak betetzea ezinezkoa bada, Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak hautazko neurriak zehatz ditzake, betiere jasotako finantzaketa publikoa hasieran adostutako norainoko berarekin heda badaiteke. Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUARI egindako eskean neurriak hartzeko 15 egunetik beherako epea zehaztuko da eta Dirulaguntzei buruzko Foru Arauak 33. artikuluan xedatutakoa aplikatuz, ez betetzeak dituen ondorioei buruz berariaz ohartaraziko dio.

3.- Bizkaiko Foru Aldundiak egokitzat jotzen duen edozein euskarritan erabili eta sartu ahal izango

DECIMOSÉPTIMA- PUBLICIDAD DE LA SUBVENCIÓN CONCEDIDA

1.- El BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA se compromete a difundir la colaboración prestada por la Diputación Foral de Bizkaia, insertando la imagen corporativa de la Diputación Foral, como entidad financiadora, en todo elemento divulgativo o referencial del mismo.

2.- De incumplirse esta obligación, y sin perjuicio de las responsabilidades en que, por aplicación del régimen previsto en el título IV de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones pudieran corresponder, se aplicarán las siguientes reglas:

a) Si resultara aún posible su cumplimiento en los términos establecidos, el Departamento de Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia requerirá al BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA, para que adopte las medidas de difusión establecidas en un plazo no superior a 15 días, con expresa advertencia de las consecuencias que de dicho incumplimiento pudieran derivarse por aplicación del artículo 33 de la Norma Foral de Subvenciones. Sin que pueda adoptarse ninguna decisión de revocación o reintegro sin que el Departamento de Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia hubiera dado cumplimiento ha dicho trámite.

b) Si por haberse desarrollado ya las actividades afectadas por estas medidas, no resultara posible su cumplimiento en los términos establecidos, el Departamento de Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia podrá establecer medidas alternativas, siempre que estas permitieran dar la difusión de la financiación pública recibida con el mismo alcance de las inicialmente acordadas. En el requerimiento que se dirija por el Departamento de Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia al BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA, se fijará un plazo no superior a 15 días para su adopción con expresa advertencia de las consecuencias que de dicho incumplimiento pudieran derivarse por aplicación del artículo 33 de la Norma Foral de Subvenciones.

3.- La Diputación Foral de Bizkaia podrá utilizar e incorporar en cualquier soporte que juzgue

ditu jarduera garatzean sortzen diren materialak, dokumentuak eta datuak. Horrelakoetan, BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUAK egin dituela adieraziko du.

4. Bizkaiko Gardentasunari buruzko 2016ko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauak ezartzen duen moduan, publikotasun aktiboari buruzko arauak aplikatuko zaizkie erakunde pribatuei, baldin eta aurrekontu-ekitaldian zehar Bizkaiko Foru Aldundiaren 100.000 euro edo gehiagoko laguntzak edo dirulaguntzak jasotzen badituzte edo haien urteko diru-sarreren % 40 Aldundiaren laguntzetatik edo dirulaguntzetatik badator, betiere gutxienez 5.000 euro badira.

HEMEZORTZIGARRENA.- EZ-BETETZEA ETA DIRUA ITZULTZEA

1.- Jasotako dirulaguntza eta beraren berandutza-korrituak itzuli beharko dira, baldin eta dirulaguntza arautzen duen foru dekretuan ezarritako betebeharretakoren bat eta Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 33. artikuluan ezarritako betebeharretako bat betetzen ez bada, besteak beste:

a) Dirulaguntza jasotzeko behar diren baldintzak faltsutuz edo dirulaguntza jasotzea galaraziko luketen datuak ezkutatuz jaso bada dirulaguntza.

b) Helburua, jarduera edo aktibitatea zati batez edo osorik ez betetzea, edo dirulaguntza emateko oinarri den jokabidea ez izatea.

c) Egiaztatu beharreko betebeharra ez betetzea.

d) Ezarritako kontrol jarduketak oztopatzea edo egiteari uko egitea.

2.- Aurreko paragrafoan adierazitako inguruabarretatik kanpo, eta betiere, onuradunak zalantzarik gabe konpromisoak betetzeko egindako jarduera egiaztatuz gero, baldintzak zati batean betetzen badira edo epe barruan jardueraren zati

conveniente los materiales, documentos y datos realizados durante el desarrollo de la actividad, indicando que han sido elaborados por el BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA.

4.-Resultarán de aplicación las normas de publicidad activa reguladas en la Norma Foral 2/2016 de transparencia a aquellas entidades privadas que durante un ejercicio presupuestario perciban de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos una cuantía de 100.000 euros o cuando el 40 por ciento del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen como mínimo 5.000 euros.

DECIMOCTAVA.-INCUMPLIMIENTOS Y REINTEGROS

1.- Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumplan algunas o algunas de las obligaciones establecidas en el Decreto Foral regulador de la subvención o de las previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por las Administración Foral, entre ellas:

a) Obtención de la subvención falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando aquellas que lo hubieran impedido.

b) Incumplimiento total o parcial del objetivo, de la actividad o la no adopción del comportamiento que fundamentan la concesión de la subvención.

c) Incumplimiento de la obligación de justificación.

d) Negativa u obstrucción a las actuaciones de control establecidas.

2.- Fuera de los supuestos del párrafo precedente, el cumplimiento parcial de las condiciones o la realización en plazo de sólo una parte de la actividad, siempre que se acredite una actuación del beneficiario inequívocamente tendente a la

bat besterik egin ez bada, dirulaguntzaren zati bat ordainduko da edo, hala badagokio, zati bat itzuli beharko da. Kasu horietan, kopuru osoaren gainean egindako jardueraren proportzioa aplikatuko da.
3.- Bizkaiko Foru Aldundiko zerbitzuek egiaztapen edo kontrol finantzarioa egin ondoren, jada dirulaguntza jaso denean egindako gastu guztiak edo zati bat ez direla ordaindu azaltzen bada eta hartzekodunek eska baditzakete, itzultzeko eskatuko da eta, horretarako, proportzionaltasunaren printzipioa erabiliko da. Hori horrela, dirulaguntza itzuli beharko da, diruz lagundu eta egotzitako gastu guztien gainean ordaindu gabeko gastuen proportzioan.

4.- Era berean, dirulaguntzaren zenbatekoak, isolatua edo beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo bitartekoekin elkartuta, diruz lagundutako jardueraren kostua gainditzen duenean, dirulaguntza jaso duen jardueraren kostuaren gainean lortutako soberakina itzuli beharko da eta dagozkion berandutza-interesak eskatuko dira.

HEMERETZIGARRENA.- DIRULAGUNTZA BORONDATEZ ITZULTZEA

1.- Aldez aurretik eskatu gabe, BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUAK borondatez dirulaguntzaren zati bat edo guztia itzultzen badu, Dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauak 34. artikuluan aurrez ikusitakoaren arabera, Bizkaiko Foru Aldundiak berandutza-interesak kalkulatuko ditu, benetan itzuli arte.

2.- Onuradunak berak hala eskatuta aldundiaren dirulaguntza itzuliko bada, ordain-gutun egokia aurkeztu beharko da. Gutuna dirulaguntza kudeatzen duen foru zerbitzuaren egoitzetan eskatu eta izapidetuko da. Aipatutako ordain-gutunean itzuli beharreko zenbatekoa kontsignatuko da (printzipala eta interesak), modeloaren kodea eta sarreraren arrazoia. Horrekin batera, itzuli beharreko dirulaguntza ere aipatu beharko da.

satisfacción de los compromisos, dará lugar al pago parcial de la subvención o, en su caso, al reintegro también parcial aplicando la proporción en que se encuentre la actividad realizada respecto de la total.
3.- Si de la realización de una comprobación o control financiero por los servicios de la Diputación Foral de Bizkaia se pusiera de manifiesto la falta de pago de todos o parte de los gastos realizados, después de cobrada la subvención, siendo exigibles por los respectivos acreedores, se exigirá el reintegro aplicando el principio de proporcionalidad, a cuyo efecto se considerará reintegrable la subvención en proporción a los gastos no pagados respecto al total de gastos subvencionables imputados.
4.- Igualmente, cuando el importe de la subvención aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada, procederá el reintegro del exceso obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada, así como la exigencia del interés de demora correspondiente.

DECIMONOVENA.- DEVOLUCIÓN DE LA SUBVENCIÓN POR PROPIA INICIATIVA

1.- Para el supuesto en el que el BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA sin previo requerimiento, procediere a la devolución voluntaria total o parcial del importe de la subvención, la Diputación Foral de Bizkaia procederá al cálculo de los intereses de demora de acuerdo con lo previsto en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones y hasta el momento en que se produjera la devolución efectiva.
2.- La devolución de la subvención foral a instancia de la propia persona beneficiaria de la misma se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias del Servicio foral gestor de la subvención. En dicha carta de pago se consignará el importe a devolver (principal e intereses), código del modelo y motivo del ingreso haciéndose además referencia a la subvención a devolver.

3.- Onuradunak finantza erakunde batean edo telebankuaren sistemaren bidez itzuli behar du dirulaguntza; hori egin ostean, kopia bat edo itzulketaren frogagiria aurkeztu beharko da foru zerbitzu kudeatzailean.

HOGEIGARRENA.- DIRULAGUNTZAREN FINANTZA KONTROLA

1.- BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUAK lankidetza eskaini behar du eta Bizkaiko Foru Aldundiak nahiz araudi komunitarioarekin bat finantza-kontrolaren funtzioak dituzten organoek eskatutako dokumentazioa emango du, baita 40.3 artikuluan aipaturiko organoek ere. Xede horretarako, Dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauko 40.1 artikuluan aitortutako ahalmenak izango ditu, besteak beste:

a) Egiaztatu nahi den dokumentazioa, euskarri informatikoan dauden programak eta artxiboak barne, libreki lortzea.

b) Dirulaguntza oker lortu, gozatu edo erabili dela susmatzen denean, operazio horiei buruz fakturen, dokumentu baliokideen edo beste edozein dokumenturen kopia lortzea edo atxikitzea.

2.- Eginbehar hori betetzeari uko egiten bazaio, oztopoa, aitzakia, traba edo ukoa izango da, Dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauak 33. artikuluan aurrez ikusten duenerako, legozkiokeen zehapenak alde batera utzi gabe.

3.- BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUAK Ingurune Naturala eta Nekazaritza SustatzekoSailari jakinarazi beharko dio dirulaguntza ematean kontuan hartu diren baldintzak aldatzen dituen inguruabarren bat gertatu bada edo xede bererako beste laguntza edo dirulaguntza publikoren bat lortu bada.

4.- Erakunde onuradunak jasotako funtsen aplikazioaren frogagiriak gorde behar ditu, agiri elektronikoak barne, egiaztatzeko eta kontrolatzeko jarduketetan erabilgarri izan daitezkeen bitartean.

3.- Una vez practicado el abono por la persona beneficiaria de la subvención bien en una entidad financiera, bien a través del sistema de telebanca, habrá de remitirse copia de la misma o justificante del respectivo ingreso al Servicio foral gestor.

VIGÉSIMA.- CONTROL FINANCIERO DE LAS SUBVENCIONES

1. El BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA está obligado a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por la Diputación Foral de Bizkaia, así como a los órganos a que se refiere el artículo 40.3 que, tengan atribuidas funciones de control financiero, a cuyo fin tendrán las facultades reconocidas en el artículo 40.1 , ambos de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones, entre ellas:

a) El libre acceso a la documentación objeto de comprobación, incluidos los programas y archivos en soportes informáticos.

b) La obtención de copia o la retención de las facturas, documentos equivalentes o sustitutivos y de cualquier otro documento relativo a las operaciones en las que se deduzcan indicios de la incorrecta obtención, disfrute o destino de la subvención.

2.- La negativa al cumplimiento de esta obligación se considerará resistencia, excusa, obstrucción o negativa a los efectos previstos en el artículo 33 de Norma Foral 5/2005 de Subvenciones, sin perjuicio de las sanciones que, en su caso, pudieran corresponder.

3.-. El BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA deberá poner en conocimiento del Departamento de Medio Natural y Agricultura cualquier circunstancia que suponga una alteración de las condiciones tenidas en cuenta en la concesión de la subvención y la obtención de otras ayudas o subvenciones públicas para la misma finalidad.

4.- La Entidad beneficiaria deberá conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.

HOGEITA BATGARRENA.- ARAU-HAUSTEAK ETA ZEHAPENAK

Hitzarmen honen ondorioz dirulaguntzaren arloan sor daitezkeen arau-hausteak eta zehapenak Dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauak IV. tituluko I. kapituluan xedatutakoaren arabera arautuko dira.

VIGESIMOPRIMERA.- INFRACCIONES Y SANCIONES

Las infracciones y sanciones en materia de la subvención a que da lugar el presente Convenio, se regirán por lo dispuesto en capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones.

HOGEITA BIGARRENA.- HITZARMENAREN INDARRALDIA

Hitzarmen hau 2023ko urtarrilaren 1ean jarriko da indarrean eta indarrean egongo da 2023ko abenduaren 31ra arte.
Aurreko idatz-zatian adierazitako indarraldia bukatu delako azkenduko da hitzarmena, edo hitzarmena suntsiarazi delako.
Dena dela, alderdi batek konpromisoren bat betetzen ez badu, beste alderdiak zorrotz bete ditzala edo hitzarmena desegin dadila eskatu ahal izango du.

VIGESIMOSEGUNDA.- VIGENCIA DEL CONVENIO

El presente Convenio entrará en vigor el día 1 de enero de 2024, extendiendo su vigencia hasta el 31 de diciembre del 2024.
El Convenio se extinguirá o bien por el transcurso del plazo de vigencia referida en el apartado anterior o por resolución.
No obstante, el incumplimiento por alguna de las partes de los compromisos asumidos facultará a la otra para exigir su estricto cumplimiento o para solicitar la resolución del Convenio.

HOGEITA HIRUGARRENA.- JARRAIPEN BATZORDEA

1.- Hitzarmen honen barruan, jarraipen-batzorde bat sortu da. Batzordearen xedea jarraipen bateratu bat egitea eta alderdien jarduna koordinatzea izango da, hitzarmen honetan hartutako betebeharrak eta helburu orokorrak betetzeari dagokionez dituen eskumenen eta funtzioen esparruaren barnean.
2.- Hona hemen Jarraipen Batzordearen eginkizunak:

- Betetzeko eta interpretatzeko egon daitezkeen arazoak ebaztea.
- Hitzarmen hau betez aldeek egingo dituzten jarduera guztiak jarraitu eta koordinatzea, kontuan hartuta kasu bakoitzean ezarritako baldintzak bete behar direla helburua betetzeko.
- Hitzarmen honen xedea errazago betetzeko beharrezko inguruabarrak sustatzea, sortzen diren gorabehera guztiak baloratuta, gorabehera horien

VIGESIMOTERCERA.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO

1.- En el seno del presente Convenio se crea una Comisión de Seguimiento cuyo objeto será efectuar el seguimiento conjunto y coordinar las actuaciones de las partes, dentro del marco de sus respectivas competencias y funciones, en orden al cumplimiento de las obligaciones contraídas y objetivos generales del presente Convenio.
2.- Serán funciones de esta Comisión de Seguimiento:

- Resolver los problemas de interpretación y cumplimiento que puedan presentarse.
- Seguimiento y coordinación de todas aquellas actuaciones que lleven a cabo las partes en cumplimiento de este Convenio, teniendo en cuenta que el cumplimiento del objeto previsto se halla sujeto a que se den las condiciones precisas en cada supuesto.
- Promover las condiciones que sean necesarias para favorecer el cumplimiento del objeto de este Convenio, valorando todas aquellas

erruz alderdietako batek bere konpromisoak betetzeko eragozpenak baditu edo bete ezin baditu; kasuan kasu, alderdiei proposamen egokia aurkeztuko die.

Zentzu honetan, Jarraipen Batzordeak jarduerak egitean izan daitezkeen aldaketak baloratu eta onartuko ditu, baldin eta onartutako aldaketek hitzartutako proiektuaren funtsezko aldaketa ez badakarte eta Bizkaiko Foru Aldundiak emandako finantzazioaren gehikuntza eragiten ez badute.

- Legez dagozkion gainerakoak.

3.- Hauexek izango dira Jarraipen Batzordeko lau kideak:

- Bi Bizkaiko Foru Aldundiaren eskuordetzan:

- Ingurumeneko Zuzendaritza Nagusiko titularra; Zuzendaritza Nagusian zerbitzuaren edo atalaren burutza duenak ordeztu ahalko du.

- Ingurumen Kudeaketarako burua; zerbitzuan ataleko burutza duen pertsonak edo berak eskuordetzen duen teknikariak ordeztu ahalko du.

- BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUA elkarteko bi ordezkari:

- Lehendakaria.
- Lehendakariordea.

Burutza Ingurumeneko Zuzendaritza Nagusiko buruari edo hura ordezten duen pertsonari dagokio.

Batzordeko idazkari-lanetan Ingurumen Azpiegituretarako Ataleko burua edo berak eskuordetzen duen Ingurumen Kudeaketarako Zerbitzuko teknikari bat arituko da.

Batzordeak, bere eginkizunak gauzatzerakoan, bileretan eta beharrezkoa ikusten duen gaietan, pertsona adituen aholkua eskatu ahal izango du. Pertsona hauek hitz egiteko eskubidea izango dute, baina ezin izango dute botorik eman.

Era berean, Batzordeko azken bileran, gai juridikoetan izan daitezkeen zalantzak argitzeko, eta batzordeko presidenteak hala eskatuta, Aholkularitza eta Arau Garapena Bideratzeko zerbitzuko ordezkari batek parte ahal izango du,

incidencias que puedan producirse y dificulten o impidan el cumplimiento por parte de alguna de las partes de sus compromisos, elevando, en su caso, la oportuna propuesta a las partes.

En este sentido, la Comisión de Seguimiento valorará y aprobará los cambios que se pudieran dar en la realización de las actividades, siempre que, los cambios aprobados no supongan una alteración sustancial del proyecto conveniado, no suponiendo, en ningún caso aumento de la financiación aportada por la Diputación Foral de Bizkaia.

- Aquellas otras que legalmente le correspondan.

3.- La Comisión de Seguimiento estará integrada por cuatro miembros:

- Dos en representación de la Diputación Foral de Bizkaia:

- La persona titular de la Dirección Genral de Medio Ambiente, que podrá ser sustituida por quien ocupe una jefatura de servicio o sección en dicho Dirección General.

- La Jefatura del Servicio de Gestión Ambiental que podrá ser sustituída por una persona que ocupe una jafatura de sección en dicho servicio o técnico/a del Servicio en quien delegue.

- Dos en representación de la Asociación BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA:

- el/la Presidente/a.
- el/la Vicepresidente/a.

La Presidencia de la misma corresponderá a quien ocupe la Dirección General de Medio Ambiente o persona que le sustituya.

Ejercerá la secretaría de la Comisión la Jefatura de la Sección de Infraestructuras Ambientales o técnico/a del Servicio de Gestión Ambiental en quien delegue.

La Comisión, en el ejercicio de sus funciones, podrá solicitar la asistencia a sus reuniones y el asesoramiento de cuantas personas expertas en la materia estime necesarios, que acudirán con voz pero sin voto.

Así mismo, podrá participar, con voz y sin voto, una persona representante del Servicio de Asesoría y Desarrollo Normativo en la reunión final de la Comisión, para asistir en los temas de carácter jurídico que se puedan plantear, a convocatoria de la

hizpidea bai baina hautespiderik izango ez duena.
4.- Hitzarmena indarrean dagoen bitartean Jarraipen Batzorde hau hitzarmen honetan aurreikusitako egoeretan bildu ahal izango da (hiruhilabetero), eta betiere, aldeetako batek eskatzen duenean eta bilera-eskaeraren arrazoia adierazi ondoren.
Batzordea baliozkotasunez eratu dadin, kideen gehiengoa bildu beharko da. Erabakiak gehiengoaren botoez hartuko dira. Lehendakaritzak kalitatezko botoa izango du berdinketa gertatuz gero.
5.- Hitzarmen honetan Jarraipen Batzordearen araubideari buruz beren beregi aurreikusten ez diren kontuetan, kide anitzeko organoen araubidea, Sektore Publikoko Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legeko Atariko Tituluan II kapituluan ezartzen dena, aplikatuko da.

HOGEITA LAUGARRENA.- AUZIGAIAK

Hitzarmen honen ondoriozko auziak, horien izaera juridiko administratiboa dela-eta, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende jarriko dira.
Eta horrekin guztiarekin ados daudela agertzeko, alderdiek agiri honen bi ale sinatu dituzte goiburuan adierazitako tokian eta egunean.

HOGEITA BOSGARRENA.- DATU PERTSONALES BABESA.

Hitzarmen honi datu pertsonalen babesaren arloan aplikatu beharreko araudia 2016/679 (EB) Erregelamendua da, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa, eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa.

Hitzarmen hau sinatzen den unean eskuragarri dagoen informazioaren arabera ez da aurreikusten hitzarmenean parte hartzen duten erakundeek hitzarmen honen prestazioak eta betebeharrak egikaritzetik eratortzen diren datu pertsonalak tratatuko dituztenik. Baldin eta egikaritu bitartean datu pertsonalak tratatzen badira, aurretik, berariaz eta idatziz ezarri beharko dira aplikatuko den datu pertsonalen babesari buruzko araubide juridikoa

persona que ejerza la presidencia.
4.- Durante la vigencia del Convenio, esta Comisión de Seguimiento se podrá reunirá trimestralmente, en los supuestos previstos en el presente Convenio y en todo caso, cuando así lo solicite una de las partes indicando el motivo de la solicitud de reunión.

El quórum necesario para la válida constitución de la Comisión será el de mayoría de sus componentes, adoptándose sus acuerdos por mayoría de votos, la presidencia tendrá voto de calidad en caso de empate.
5.- En lo no previsto expresamente en este Convenio, sobre el régimen de la Comisión de Seguimiento, le será aplicable el régimen de los órganos colegiados regulados en el Capítulo II del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

VIGESIMOCUARTA- CUESTIONES LITIGIOSAS

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente Convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo
En prueba de conformidad y aceptación de cuanto antecede, los intervinientes firman el presente documento por duplicado ejemplar en el lugar y fecha expresados en su encabezamiento.

VIGESIMOQUINTA.- PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL.

La normativa aplicable al presente convenio en materia de protección de datos personales es el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales, y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales.

A la firma del presente convenio no se prevé con la información disponible que las Entidades Firmantes vayan a llevar a cabo un tratamiento de datos personales derivado de la ejecución de las prestaciones y obligaciones del presente convenio. En el supuesto de que durante su ejecución tuviera lugar tratamiento de datos personales se debe de manera previa, expresa y por escrito, establecer mediante el correspondiente acto jurídico las

arautuko duten jarraibideak, dagokion egintza juridikoaren bidez.

Alabaina, hitzarmena idatzi, sinatu eta ondoren hura zaintzeak hauxe ekarriko du: erakunde bakoitzaren ordezkari gisa jarduten duten eta hitzarmena sinatzen duten pertsonen identifikazio-datu pertsonalak tratatzeko erantzukizuna hitzarmenean parte hartzen duen eta hura sinatzen duen erakunde bakoitzak izango du; horrenbestez, jarraian ezarritako betebeharrei jarraikiz tratatuko dira (alde guztiei aplikatuko zaizkie, tratamendu-arduradun diren aldetik):

I. Datu pertsonalen tratamendu-jarduerak baimentzea.

II. Datuen babesari buruzko araudia betetzen dela aurretiaz zaindu, tratamenduak dirauen artean kontrolatu eta tratamenduaren ostean ikuskatzea.

III. Araudiari jarraikiz, datuak tratatzeko egin beharreko eragiketetan datu pertsonalak babesteko ikuskapenak, ikuskaritzak eta eragin-ebaluazioak egitea.

IV. Kasu bakoitzean dagozkion aldez aurreko kontsultak egitea.

V. Datu pertsonalak tratatzea DBAOren 32. artikuluak ezarritako segurtasun-irizpideen eta bertako edukiaren arabera, eta behar diren neurri tekniko eta segurtasun- zein antolaketa-neurri guztiak hartzea eskuratzeko modua duen datu pertsonal guztien konfidentzialtasuna, sekretua eta osotasuna ziurtatzeko. Zehatzago esanda, neurri horiek guztiek bat etorri behar dute informazio-sistemen kategorizazio- eta segurtasun-neurrien aplikazioarekin, Administrazio Elektronikoaren esparruko Segurtasun Eskema Nazionala arautzen duen 311/2022 Errege Dekretuak xedatzen dituenen arabera.

VI. Hitzarmena egikaritzeko erabil daitezkeen datu pertsonalen eta tratamenduaren ondorioz eskuratutakoen inguruan erabateko konfidentzialtasuna mantentzea, eskuratzeko erabili den euskarria gorabehera.

VII. Betebehar hori lotzen zaio BFAren eta Uribe Kostako Zerbitzu Mankomunitatearen tratamenduaren edozein fasetan parte hartzen duen pertsona orori eta, horrenbestez, entitate horiek prestakuntza eskaini behar diete bere menpeko pertsonei sekretua gorde beharreko betebeharrari buruz. Halaber, jakinarazi behar die konfidentzialtasuna gorde behar

instrucciones que regulen el régimen jurídico de protección de datos personales aplicable.

No obstante, la redacción, firma y posterior custodia del convenio supone que los datos personales identificativos de las personas que representan a cada entidad y que suscriben el convenio son responsabilidad de tratamiento de cada entidad que suscribe y participa en el convenio y serán tratados conforme a las siguientes obligaciones, aplicables a cada una de las partes en calidad de responsables de tratamiento:

I. Autorizar las actividades de tratamiento de datos personales.

II. Velar de forma previa, controlar durante el tratamiento y supervisar a posteriori el cumplimiento de la normativa en materia de protección de datos.

III. Realizar las inspecciones, auditorías y evaluaciones de impacto en protección de datos personales de las operaciones de tratamiento que correspondan de acuerdo a la normativa.

IV. Realizar las consultas previas que, en su caso, correspondan.

V. Tratar los datos personales de conformidad con los criterios de seguridad y el contenido previsto en el artículo 32 del RGPD, así como observar y adoptar las medidas técnicas y organizativas de seguridad necesarias o convenientes para asegurar la confidencialidad, secreto e integridad de los datos personales a los que tenga acceso. En particular, se correspondería con la categorización de los sistemas de información y la aplicación de medidas de seguridad según el Real Decreto 311/2022, que regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica.

VI. Mantener la más absoluta confidencialidad sobre los datos personales que puedan tener que utilizar para la ejecución del convenio, así como sobre los que resulten de su tratamiento, cualquiera que sea el soporte en el que se hubieren obtenido.

VII. Esta obligación se extiende a toda persona que pudiera intervenir en cualquier fase del tratamiento por cuenta de DFB y de la Mancomunidad de Servicios de Uribe Kosta siendo asimismo deber de las entidades instruir a las personas que estén bajo su dependencia orgánica y/o funcional, acerca del deber de secreto y del mantenimiento de dicho deber, aún

dutela jarduera amaitutakoan edo jarduera horretatik banandutakoan ere.

después de la terminación de la prestación de la actividad o de su desvinculación.

VIII. Datu pertsonalak tratatzeko baimena duten pertsonen zerrenda kudeatzea eta pertsona horiek guztiek, berariaz eta idatziz, konfidentzialtasuna gordetzeko eta segurtasun-neurri egokiak betetzeko konpromisoa hartzen dutela bermatzea. Ildo horretan, segurtasun-neurrien berri behar bezala jakinarazi behar zaie.

VIII. Llevar un listado de personas autorizadas para tratar los datos personales y garantizar que las mismas se comprometen, de forma expresa y por escrito, a respetar la confidencialidad, y a cumplir con las medidas de seguridad correspondientes, de las que se les debe informar convenientemente.

IX. Tratamendurako baimendutako pertsonek datu pertsonalak babesteko behar duten prestakuntza bermatzea.

IX. Garantizar la formación necesaria en materia de protección de datos personales de las personas autorizadas a su tratamiento.

X. Datu pertsonalak hirugarrenei ez komunikatzea (lagatzea) edo zabaltzea, ezta datuak gordetzeko ere, legez baimendutako kasuetan izan ezik.

X. No comunicar (ceder) ni difundir los datos personales a terceras personas, ni siquiera para su conservación, salvo en supuestos legalmente habilitados.

XI. Behar denean, tratamenduaren arduradunak datu pertsonalak babesteko izendatutako pertsona fisikoak nortzuk diren eta beren harremanetarako datuak jakinaraztea, hau da, nortzuk izango diren datu pertsonalen tratamenduaren erregulazioa legeari, formari eta segurtasunari dagokienez betetzeko ardura duten pertsonak.

XI. En su caso, comunicar la identidad y datos de contacto de las personas físicas designadas por el responsable del tratamiento a efectos de protección de los datos personales, esto es, la identidad de las personas responsables del cumplimiento de la regulación del tratamiento de datos de carácter personal, en las vertientes legales/formales y en las de seguridad.

XII. DBEOren 33. artikuluarekin bat etorriz, bere erantzukizun-eremuan eta, beharrezkoa bada, kontrol-agintaritza eskudunari berehala, eta gehienez jota 72 orduko epearen barruan, jakinaraziko dio bere erantzukizunpean dauden eta jakin izan dituen datu pertsonalen gaineko segurtasunaren edozein urraketa, informazioa tratatzeko eta kudeatzeko bere sisteman izandako gorabehera edo edozein akats dokumentatzeko eta komunikatzeko informazio garrantzitsuarekin batera, hain zuzen datu pertsonalen segurtasuna, horien osotasuna edo baliagarritasuna arriskuan jar dezaketen edo jakin izan duten informazioarekin batera. Horrez gain, dagokion negozio juridikoa egikaritzean lorturiko datuak eta argibideak beste batzuei jakinaraztearen ondoriozko konfidentzialtasunaren balizko edozein urraketa ere jakinarazi beharra dago. Horren inguruko informazio zehatza berehala jakinaraziko da; halaber, adieraziko da zeintzuk diren konfidentzialtasuna galdu duten interesdunak.

XII. De conformidad con el artículo 33 RGPD, comunicará en su respectivo ámbito de responsabilidad y, en caso de ser necesario, a la autoridad de control competente de forma inmediata y, a más tardar en el plazo de 72 horas, cualquier violación de la seguridad de los datos personales bajo su responsabilidad de la que tenga conocimiento, juntamente con toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia o cualquier fallo en su sistema de tratamiento y gestión de la información que hayan tenido o puedan tener que ponga en peligro la seguridad de los datos personales, su integridad o su disponibilidad, así como cualquier posible vulneración de la confidencialidad como consecuencia de la puesta en conocimiento de terceras personas de los datos e informaciones obtenidos durante la ejecución del negocio jurídico correspondiente. Comunicará con diligencia información detallada al respecto, incluso concretando qué personas interesadas sufrieron una pérdida de confidencialidad.

XIII. Indarreko araudiak ezarritakoari jarraikiz jardungo da pertsona fisiko batek datu pertsonalen babesaren alorrean eskubideren bat baliatzen duenean (datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta aurkaratzeko eskubideak; tratamendua mugatzekoa;

XIII. Atender conforme exige la normativa vigente cada supuesto en el que una persona física ejerza uno de los derechos en materia de protección de datos (acceso, rectificación, supresión y oposición, limitación del tratamiento y a no ser objeto de

banakako erabaki automatizaturik ez izatekoa; eta aplikatu beharreko araudiak aintzatetsitako beste batzuk).

XIV. Honako arlo hauetako betebeharrak beteko ditu: segurtasun-neurriak; agintari eskudunei edo interesdunei egindako segurtasun-neurrien urraketaren gaineko (lortu direnen eta lortzen saiatu direnen gaineko) komunikazioa eta/edo jakinarazpena; eta, hala badagokio, beharrezkoak diren eragin-ebaluazioak egitea.

XV. Eginiko tratamendu-jardueren kategoria guztien erregistroa egingo da, idatziz, formatu elektronikoan eta DBEOren 30.2. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz. Gutxienez artikulu horretan aipaturiko inguruabarrak bilduko ditu erregistroak. Horrenbestez, erregistroan honako informazio hau bildu behar da:

- Hitzarmena egin den pertsona fisiko edo juridikoaren izena eta harremanetarako datuak.
- Egindako tratamenduaren kategoriak.
- Segurtasun-arloko neurri tekniko eta antolaketa-neurrien azalpena, eta horien aplikazioa bidezkoa bada, alderdi hauen ingurukoak:
  - Seudonimizazioa eta datu pertsonalen zifratua.
  - Tratamendu-sistemen eta -zerbitzuen konfidentzialtasun, osotasun, erabilgarritasun eta erresilientzia iraunkorra bermatzeko gaitasuna.
  - Gorabehera fisiko edo teknikorik izanez gero, datu pertsonalak azkar eskuratu eta jasotzeko gaitasuna eraberritzea.
  - Tratamenduaren segurtasuna bermatzeko neurri tekniko eta antolakuntzakoen eraginkortasuna egiaztatzeko, ebaluatzeko eta baloratzeko prozesu ohikoa.

XVI. Datu pertsonalen babesaren inguruko araudia eta ardura aktiboaren betebeharra betetzen direlako ebidentziak izatea.

XVII. Informaziorako eskubidea: Bi erakundeek, datuak jasotzeko unean, datuen tratamenduei buruzko informazioa eman beharko dute.

XVIII. Klausula hau eta bertan ezarritako betebeharrak hitzarmen honen inguruan datu pertsonalen tratamendua arautzen duten egintza juridikoa dira. Hemen jasotzen diren betebeharrak eta prestazioak ezin dira ordaindu hitzarmen honetan ezarritakoa ez

decisiones individualizadas automatizadas, u otros reconocidos por la normativa aplicable).

XIV. Cumplir con sus respectivas obligaciones en materia de medidas de seguridad, comunicación y/o notificación de brechas (logradas e intentadas) de seguridad a las autoridades competentes o las personas interesadas, y realizar, en su caso, las evaluaciones de impacto que sean pertinentes.

XV. Llevar, por escrito, incluso en formato electrónico, y de acuerdo con el artículo 30.2 del RGPD un registro de todas las categorías de actividades de tratamiento efectuadas que contenga, al menos, las circunstancias a que se refiere dicho artículo. En este sentido, este registro contendrá la siguiente información:

- Nombre y datos de contacto de la persona física o jurídica con la que se realice el convenio.
- Categorías de tratamientos efectuados.
- Una descripción de las medidas técnicas y organizativas de seguridad, en caso de que proceda su aplicación, relativas a:
  - Seudonimización y el cifrado de datos personales.
  - La capacidad de garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento.
  - La capacidad de restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida, en caso de incidente físico o técnico.
  - El proceso de verificación, evaluación y valoración regulares de la eficacia de las medidas técnicas y organizativas para garantizar la seguridad del tratamiento.

XVI. Disponer de evidencias que demuestren el cumplimiento de la normativa de protección de datos personales y del deber de responsabilidad activa.

XVII. Derecho de información: Ambas entidades en el momento de la recogida de los datos, deben facilitar la información relativa a los tratamientos de datos que se van a realizar.

XVIII. La presente cláusula y las obligaciones aquí establecidas constituyen el acto jurídico que regula el tratamiento de datos personales que se articula en torno al presente convenio. Las obligaciones y prestaciones que aquí se recogen no podrán ser

beste modu batean, ez eta hitzarmen honetan ezarritakoaren osagarri moduan ere, eta hitzarmen honen xede den prestazioaren iraupen bera izango dute eta, behar denean, hitzarmenaren iraupen bereko aldietarako luzatuko dira. Alabaina, hitzarmena bukatutakoan, indarrean jarraituko du informazioa isilpean gordetzeko betebeharrak, denbora-mugarik gabe, prestazioa egikaritzen parte hartzen duten pertsona guztientzat.

XIX. Hitzarmena formalizatu ondoren eta egikaritu bitartean bertan hitzartutakoa aldatu edo egokitu behar bada, bi entitateek adieraziko dituzte zeintzuk diren aldatu edo egokitu beharreko aldaketak. Bi erakundeak eskatutakoarekin ados badaude, dokumentu eguneratua egingo da, tratamenduaren xehetasuna zehatz-mehatz jasota.

retribuidas de forma distinta u adicional a lo previsto en este convenio y tendrán la misma duración que la prestación de objeto de este convenio, prorrogándose en su caso por períodos iguales a éste. No obstante, a la finalización del convenio el deber de secreto continuará vigente, sin límite de tiempo, para todas las personas involucradas en la ejecución de la prestación.

XIX. Si una vez formalizado el convenio y durante la ejecución del mismo resultara necesario modificar o adaptar lo estipulado en el mismo, ambas entidades señalarán los cambios que solicitan modificar u adaptar. En caso de que ambas entidades estén de acuerdo con lo solicitado, se emitiría un documento actualizado que recoja fielmente el detalle del tratamiento.

Eta horrela jasota gera dadin, agiri hau sinatzen da.

Y para que así conste, se firma el presente documento.

Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko foru diputatua/ Diputada Foral de Medio Natural y Agricultura

Sin / Fdo: Arantza Atutxa Lejarreta

Bizkaiko Elikagaien Bankuko lehendakaria/ Presidente del Banco de Alimentos de Bizkaia

Sin / Fdo: Luis Crovetto Castañón

ERANSKINA:

PROJEKTUA

ANEXO:

PROYECTO

PROYECTO

RECOGIDA DE ALIMENTOS PERECEDEROS

POR EL

BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA

AÑO 2024

El Banco de Alimentos de Bizkaia es una institución de utilidad pública declarada por el Gobierno Vasco por acuerdo del Consejo de Gobierno de fecha 2 de mayo de 2001 (Decreto 78/2001) sin ánimo de lucro que trata de resolver la necesidad básica del ser humano, así como luchar contra el **despilfarro de alimentos**.

Con este fin promueve la recogida de alimentos **"perecederos**" que almacena en sus instalaciones para proceder posteriormente al reparto entre los Centros Asistenciales cuyo objetivo es dar de comer a las personas necesitadas .

Actualmente el Banco de Alimentos de Bizkaia realiza la recogida el Transporte y Distribución de los alimentos perecederos en Bizkaia mediante las entregas de donación suscritas con las diversas cadenas de alimentación que detallamos a continuación:

- EROSKI	54	Establecimientos	Alimentación
- CARREFOUR	2	"	"
- MERCADONA	17	"	"
- EL CORTE INGLES	5	"	"
- COSTCO	1	"	"
- MACRO	9	"	"
-LIDL	18	"	"
-ALDI	8	"	"
-EROSKI ELORRIO	1	Plataforma	
-ARRESE	1	Obrador de bollería	
-KAI-ALDE	1	"	"
-BARRENETXE	1	Cooperativa agrícola	

Periódicamente realizamos comunicaciones para las dos campañas de Recogida de alimentos para promover la colaboración y donación, estas campañas se realizan en más de 300 establecimientos de Bizkaia en colaboración con las grandes cadenas y participan 5.000 voluntarios.

El número total de establecimientos que visitamos para la recogida de alimentos perecederos es de 109 entre tiendas, plataformas, obradores y cooperativas.

Para realizar esta tarea de recogida con nuestras furgonetas se han recorrido 150.324 kms. el año 2023.

En Merca Bilbao a través de sus asentadores de frutas y verduras hemos recogido 290.485 Kgs donados que no se han vendido y son aptos para el consumo.

La utilización de cámaras frigoríficas resulta imprescindible para mantener los alimentos perecederos en condiciones óptimas hasta su reparto definitivo.

El gasto de consumo energético de dichas cámaras ha aumentado considerablemente debido al incremento de las tarifas energéticas.

El total de kilos que hemos recogido de “perecederos” en el año 2023 ha sido de 826.457.

Para realizar las labores descritas anteriormente necesitamos una flota de 8 furgonetas y 28 voluntarios que recorren diariamente toda Bizkaia seis días de la semana (de lunes a sábado) durante todo el año retirando de las diferentes cadenas los alimentos perecederos

Una vez en nuestro almacén se necesitan 10 voluntarios para clasificar, pesar, dar de entrada en nuestro sistema informático, para tener una trazabilidad de la recogida y distribución y entrega de los alimentos.

Una vez preparados los alimentos, se realiza la entrega a los Centros Asistenciales, que se llevan los productos el mismo día o como máximo al día siguiente.

Durante la semana los Centros Asistenciales tienen asignados los días y hora de retirada de estos alimentos, para evitar tiempos de espera indeseados y una mayor efectividad.

El total de Centros que reciben estos alimentos es de 56 y las personas beneficiadas son 13.344.

PRESUPUESTO:

Seguro de las 8 furgonetas	6.525.€
Reparación	2.500,-€
Mantenimiento cámaras	2.000,-€
Comunicación	6.250,-€
Consumo energía	4.500,- €
Mantenimiento informático…….	3.960,-€
TOTAL	25.735,-€

==========================

Agradeciendo de antemano su inestimable colaboración El Banco de Alimentos de Bizkaia justificaría con las correspondientes facturas de gastos dicho proyecto- .

En Basauri a 3 de Abril de 2024

ASOCIACIÓN CONTRA EL DESPILFARRO DE

ALIMENTOS "BANCO DE ALIMENTOS DE BIZKAIA "

PROIEKTUA

BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUAK

ELIKAGAI GALKORRAK

BILTZEA

2024 URTEA

Bizkaiko Elikagaien Bankua onura publikoko erakundea da, Jaurlaritzaren Kontseiluak 2001eko maiatzaren 2an hartutako erabakiaren bidez (78/2001 Dekretua) aintzatetsia, eta ez du irabazi-asmorik. Erakundearen xedea gizakiaren oinarrizko premia hau konpontzen saiatzen da, baita **elikagaiak xahutzearen** aurka borrokatzea ere.

Helburu horrekin elikagai “**galkorrak**” biltzea sustatzen du; elikagai horiek bere instalazioetan biltegiratzen ditu, eta, ondoren, xedetzat premian dauden pertsonei jaten ematea duten Laguntza Zentroen artean banatzen ditu.

Gaur egun Bizkaiko Elikagaien Bankuak Bizkaian galkorrak diren elikagaien bilketa, garraioa eta banaketa egiten du. Elikagai horiek ondoren zehazten diren elikadura-kateekin sinatutako dohaintza-emateen bidez jasotzen dira:

- EROSKI:	54 elikadura-establezimendu
- CARREFOUR:	2 elikadura-establezimendu
- MERCADONA:	17 elikadura-establezimendu
- EL CORTE INGLES:	5 elikadura-establezimendu
- COSTCO:	1 elikadura-establezimendu
- MACRO:	9 elikadura-establezimendu
-LIDL:	18 elikadura-establezimendu
-ALDI:	8 elikadura-establezimendu
-EROSKI ELORRIO:	1 plataforma
-ARRESE:	1 opil-lantegi
-KAI-ALDE:	1 opil-lantegi
-BARRENETXE:	1 nekazaritzako kooperatiba

Aldian-aldian, elikagaiak biltzeko bi kanpainetarako komunikazioak egiten ditugu, lankidetza eta dohaintza sustatzeko. Kanpaina horiek Bizkaiko 300 establezimendutan baino gehiagotan egiten dira, kate handiekin lankidetzan, eta 5.000 boluntariok parte hartzen dute.

Elikagai galkorrak biltzeko 109 establezimendu bisitatzen ditugu guztira, plataformen, denden, lantegien eta kooperatiben artean.

Gure furgonetekin bilketa-lan hori egiteko 2023an 150.324 km egin dira.

MercaBilbaon, bertako fruta eta barazkien asentagailuen bidez, saldu ez diren eta kontsumorako egokiak diren dohaintzan emandako kopuruak biltzen dira.

Hozkailuak erabiltzea ezinbestekoa da elikagai galkorrak behin betiko banatu arte baldintza onenetan mantentzeko.

Hozkailu horien energia-kontsumoaren gastua nabarmen handitu da energia-tarifen igoeraren ondorioz.

Guztira 826.457 kilo “galkor” bildu genituen 2023an.

Arestian deskribatutako lanak egiteko 8 furgoneta eta 28 boluntario behar ditugu, egunero Bizkaia osoan asteko sei egunetan (astelehenetik larunbatera) atzera eta aurrera ibiltzen direnak kateetatik kentzen dituzten elikagai galkorrak jasoz.

Elikagai horiek gure biltegira iritsitakoan 10 boluntario behar dira gure sistema informatikoan sartzeko eta pisatzeko, elikagaien bilketaren, banaketaren eta entregaren trazabilitatea era egokian egiteko.

Elikagaiak prestatu ondoren, Laguntza Zentroei entregatzen zaizkie, eta horiek egunean bertan edo, gehienez ere, hurrengo egunean eramaten dituzte produktuak.

Astean zehar Laguntza Zentroek esleituta dituzte elikagai horiek erretiratzeko egunak eta orduak, nahi ez diren itxaronaldiak saihesteko eta eraginkortasun handiagoa lortzeko.

Elikagai galkor horiek jasotzen dituzten Zentroak 56 dira guztira, eta onuradunak 13.344 dira.

AURREKONTUA:

8 furgoneten asegurua	6.525.€
8 furgoneten konponketa	2.500,-€
Hozkailuak mantentzea	2.000,-€
Komunikazioa	6.250,-€
Energiaren kontsumoa	4.500,- €
Mantentze informatikoa,...	3.960,-€
GUZTIRA	25.735,-€

=========================

Aldez aurretik zuen laguntza aparta eskertuz, Bizkaiko Elikagaien Bankuak gastuen fakturekin justifikatuko luke proiektu hau.

Basaurin, 2024ko apirilaren 3an

"BIZKAIKO ELIKAGAIEN BANKUA",

ELIKAGAIEN XAHUKETAREN AURKAKO ELKARTEA